



BERNINA Punch Tool #45



Indhold	2
Garnfører	4
Veligeholdelse og Pleje	4
Introduktion af Fiberella-Teknikker	5
Farverig	6
I Udsmykning af overflader	7
II Klare linier	9
III Udmodståelige strukturer	11
IV Filt	14

Indhold

Materiale

- Stingplade til nålefiltning, passende til din BERNINA-Model
- Trykfod til filtning, som kan indstilles i højden
- Nåleholder med 3 filtnåle hvid type
- Tre filtnåle rød type
- Umbrakonøgle til udskiftning af nåle
- Udvendig trådfører
- Indsættelsesværktøj til garn
- Clip symaskiner med helroterende griber (ikke til BERNINA 820/830)

Forberedelse

- Synålen fjernes.
- Trykfoden løftes op.
- Overtråden fjernes.
- Eventuelt trykfodstilbehør fjernes.
- Griberspolen / spolekapseln fjernes og klapdækselt lukkes.



BERNINA 820/830: Den lille clip fjernes fra trykfodens skaft.

Filtnåle

Hvid

Ideal til godt løbende garn; naturfibre- uld- eller nylongarn. Velegnet til bløde basismaterialer.

Rød

Ideal til dårligt løbende garn; blandet garn, snore med silke, uld, syntetiske fibre. Det anbefales at bruge et kraftigt basismateriale.



Undgå kraftige, tykke og elastiske materialer, som f.eks. lycra, vatterede materialer med forstærkede bagside og alle slags materialer med kraftig overfladebehandling. Det medfører nålebrud.

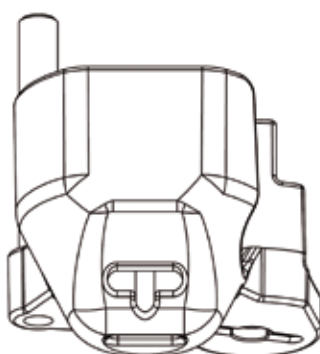
Montering af filtværktøjet

- Tjek at nålestangen er på midterste position og løftet helt op.
- Transpotøren sænkes.
- Stingpladen fjernes og erstattes stingpladen til nålefiltning.
- Filtnåleholderen sættes på den løftede nålestang (med 1,2 eller 3 nåle).
- Trykfoden til filtning, der kan indstilles i højden, sættes på.

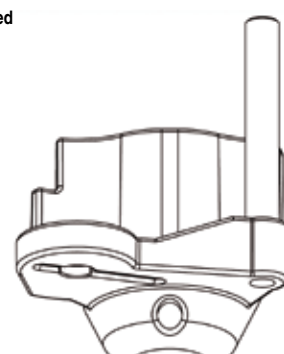
Det er nemmest at sætte trykfoden på, når nålestangen er løftet op og trykfoden bliver påsat fra venstre mod højre. (Pas på at nålespiden ikke beskades, når trykfoden sættes på og tages af.)

Trådførerne på trykfoden

foran



bagved

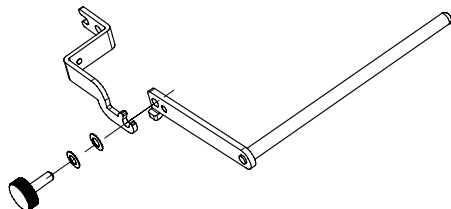


Til tyndt eller bredt garn, fladt garn bånd eller stofstrimler

Medium garn

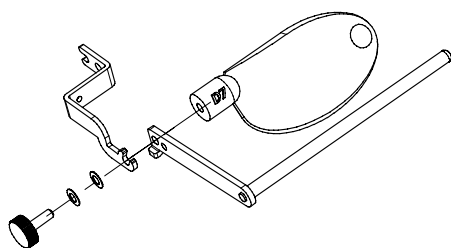
Udvendig trådfører

Den udvendige trådfører gør det muligt at få en direkte transport af pyntematerialet til forsiden af filtoden og nålene. Den udvendige trådfører placeres på lupeholderen.



Fastgør den udvendige trådføring uden monteret linse

- Læg først den lille så den mellem underlagsplade på skruen; Skruen indsættes i den anden åbning på den udvendige trådfører. Stram kun let.
- Sæt det på ved lupeholdersættets greb i den viste rækkefølge. Spænd skruen.



Fastgør den udvendige trådfører med monteret linse

- Læg først den lille så den mellem underlagsplade på skruen; Indsæt først skruen i den første åbning på den udvendig trådfører derefter i linsen. Stram kun let.
- Det forfikserede linseelement lægges som vist på lupeholderens greb. Spænd skruen.



Lav fod position ved trin 1

Ændring af indstillinger

artista 640/200/730, aurora 435/450

- Over- og undertrådsindikatoren deaktiveres.
- Ligestingspladen aktiveres i overvågningsfunktionen.

artista 180/185

- Over- og undertrådsindikatoren deaktiveres.
- Ligestingspladen aktiveres i overvågningsfunktionen



Mellem fod position ved trin 3



Høj fod position ved trin 5

BERNINA 820/830/B 580

- Ved at vælge trykfod og/eller stingplade til nålefilt i sikkerhedsmenuen tilpasses indstillingerne automatisk.

artista 180/185/640/200/730, B 820/B 830, aurora 435/450

- Søm nr. 1 vælges.
- Stingbredden sættes på 0.
- Filtværktøjet sættes på i en passende højde, så at kun er en minimal afstand mellem trykfoden og materialet.
- Alt afhængig af den valgte teknik stilles nålen op eller ned.
- Alt afhængig af den valgte teknik indstilles den passende syhastighed.
- Den udvendige trådfører fastgøres på lupsættet med skruen.
- Se side 2

Garnfører

- Trykfoden til filtning fjernes og lægges på friarmen.
- Granet lægges på bordet, så at det løber frit, uden det forvikles eller trækkes.
- Garnenden trådes gennem den store øverste trådfører på den fristående granpindholder. Sæt trådføreren således at granet kan lægges i den følgende føring uden problemer: Mellemtøgt garn føres bagfra gennem trykfoden, tyndt og bredt garn forfra gennem trykfoden.
- For nemmere at kunne skubbe fint eller bredt garn gennem den foreste trykfodsføring og mellemtøgt garn bagved foden benyttes indsættelsesværktøjet.
- Trykfoden til filtning påsættes igen.
- Garnenderne trækkes bagved trykfoden og holdes forsigt til du begynder.
- Skift garn efter behov: Nåle og trykfod løftes op. Trykfoden fjernes. Skift garn. Påsæt trykfoden til filtning igen. Sørg altid for at nålespidserne ikke bliver beskadet når trykfoden fjernes og påsættes

Tip:

Brug den udvendige trådfører, det garanterer en regelmæssig transport af pyntematerialet om til forsiden af filtningen.

Vedligeholdelse og pleje

Fjerne og udskifte nåle

- Brug umbrakonøglen til at løsne skruerne på nåleholderen.
- Nålene fjernes.
- Udskift nålene, hvis det ønskes.
- Stram skruerne (med eller uden nåleskift).

Daglig rengøring

- Stingpladen til filtning fjernes.
- Griberdækslet åbnes.
- Stingpladeområdets renses med støvbørsten fra BERNINA.
- Rens også området omkring griberdækslet.

Tip: Ved B 820 og B 830 holdes dækslet med hånden let over den helt åbne stilling. Med støvbørsten fjernes også fnug fra det sorte låg bag ved spolen.

- Læg en microfibre klud over støvbørsten, og rens forsigtig den indvendige del under griberen.
- Fnug og støvresten fjernes fra trykfoden med støvbørsten.
- Fjern forsigtig alle fnug med en minustøvsuger efter ca. seks timers filtning, altid efter hvert færdig gjort filterarbejde og før maskinen igen bruges til normalt syning.

**Fiberella-Teknik I & III**

Teknik I, udsnitt vedlagt, udarbejdet på folde basis

Velkommen til den spændende verden af nålefiltning med Bernina. Med forskellige nålefiltteknikker kan du designe overflader, indarbejde præcise dekorationer og lave interessante strukturer. Du kan skabe dine egne stofstykker af uld og producere vaskbare, tredimensionelle elementer. Disse elementerne er vidunderlige indbygget i dine sy- og broderiprojekter, eller kan bruges hver for sig.

Nedenfor præsenterer vi nogle nyttige Fiberella teknikker. Disse enkle metoder kan udmærket kombineres og tilbyder en uendelig række af design muligheder. Vi viser dig de grundlæggende teknikker og introducere dig for de mange nemme muligheder, som det nye Bernina filtværktøj tilbyder.

Kig på de ledsagende billeder når du har lært en teknik. De viser forskellige variationer af en teknik og du kan blive inspireret af det. Du kan kombinere forskellige teknikker på en overflade. Bare prøv! Brug dine egne ideer med forskellige materialer, former eller en anden rækkefølge. Du vil blive overrasket over resultatet. Det er glæden ved nålefiltning: Prøv noget nyt og se hvad der sker. Du vil meget snart opdage din egen smag og egne teknikker. Bliv inspireret af nålefiltning.

Oplev den glæde, man får ved at eksperimentere med farver og former, og se hvad der sker. Med Bernina filtværktøjet vil også du udvide din kreative horisont.

Paula Scaffidi AKA Fiberella
www.fiberella.com



Træk passende stykker af kartefloren

- Skil de afrevende eller afskårende ender af karteflor fra hinanden.
- Hold kartefloren let fast, ved den ønskede længde.
- Vælg med den anden hånd et stykke afrevet eller afsnittet bundt. Tryk det godt sammen med fingerne mends du trækker det.
- Træk et lille stykke uld ud i midten af kartefloren
- Alt afhængig af den ønskede længde holdes kartefloren højere oppe eller længere nede.
- Alt afhængig af den ønskede bredde trykkes kartefloren mere eller mindre sammen.



Tryk fast og riv af

- Hold kartefloren let med den ene hånd.
- Placer enderne af karteflor på det ønskede sted på materialet.
- Med den anden hånd trykkes kartefloren i den ønskede bredde på stoffet.
- Kartefloren trækkes langsomt væk.
- Et stykke karteflor i den ønskede længde og bredde ligger nu på stoffet.



Uldfilt skilles på langs

- I midten af kanten på kartefloren fjernes et lille stykke.
- Løs kartefloren forsigtigt.
- Det løsnede stykke kan man ved at dreje og/eller vride lave smaller eller også smaller og kraftiger.

Karteflor eller udspundet uld er ideal til filtnig



Forvandle et almindeligt stykke stof i et unikt design, med eller uden synlig udgangsstof.

Materialer og tilbehør

- Karteflor eller udspundet uld i forskellige farver
- Flere stykker stof, mellemtykke, ca. 20 x 25 cm eller større
- Takket saks eller roterende skærekniv samt en skæreplade
- Eventuel broderirammer
- Filtnåle, hvid type



Indstilling af symaskinen

- Trykfodshøjden: Start cirka ved trin 2 (markeringen er kendetegnet på foden). Tilpas den efter behov. Trykfodssålen skal hele tiden kunne glide let lige over materialet.
- Antal nåle: Alle tre
- Nålen oppe: Er ideelt når man skal hoppe fra stykke til stykke
- Syhastighed: Moderat henholdsvis langsomt til jævnt tempo.
- Føring af materialet: Langsomt! For at opnå flest mulige nåleindstikninger.



Ideer til placering af den udspundet uld: diagonal, akvareller, ternet, Shibori, penselstrøgene af en maler, osv.



Brug farver som hjertet begærer....- undgå tykke applikationer.



Tilføj en eller flere stykker uld på steder der allerede er filtet.



Flet filtenderne. Lav interessante tomme flader.

Udsmykning af overflader: Teknik

- Læg stykker af karteflor på materialet, men lad ikke stykkerne af karteflor overlape hinanden!
- Bank det fast med hånden.
- Indstil filtrykfoden på trin 2, så sålen er lige over kartefloren.
- Filt kartefloren fladt ind i materialet. Hvert enkelt stykkes bearbejdes fra ende til ende. Sy langsomt og bevæg materialet langsomt! Man kan også indarbejde stykkerne af karteflor således: Fra midten og ud til den ene ende, tilbage til midten og så ud til den anden ende. Når stykkerne indarbejdes i materialet, bliver de kortere. Det er normalt. Filtnålene trækker fibre op fra materialets bagside. Prøv at se efter.
- Filt kartefloren så langtid i materialet til fibre fra undersiden gengives (utydeligt) på oversiden. Små kredsende bevægelser er også ideelle til at indarbejde kartefloren i materialet.
- Sæt endnu et stykke karteflor på. Lad de nye stykker overlape de stykker der allerede er syet på, men lad ikke de nye stykker overlape hinanden (Det fører ofte til en sammentrækning eller vridning af udgangsstoffet).
- Klap det fast på udgangsstoffet, og indstille eventuel højden på filtværktøjet.
- Kartefloren filtes på som beskrevet ovenover.
- Sæt farverne sammen som du har lyst til.
- Indarbejd eventuel fibre fra begge sider af materialet (ret- og vrang side). Det forstærker sammenknytning af fiberne.

Vidre behandling af det nydesignede stof



Fiberella Teknik I, Detalje: Ode an Argyle

- Tilklip stofkanterne med en takkesaks eller roterende skærekniv før du vasker stoffet.
- Vask stoffet i hånden eller i maskinen med lunkent til varmt vand med sæbe eller vaskepulver.
- Tørres stoffet i tumbleren krumper det og bliver tykkere og kompakter. Man kan også lade det luft tørre.
- Lav eventuel frihåndsbroderi på stoffet, det gør det slidstærkt, og det er en fordel ved ting som bruges til hverdag f.eks. håndtasker. Det er også endnu en mulighed for at lave et unikt design.
- Du kan også lave mønstre ved at vælge en let sømkategori.
- Du kan filte nyt karteflor på når stoffet er blevet vasket, men husk at vaske stoffet igen bagefter.

II Klare linier



Med denne nålefiltteknik kan du lave spændende linieeffekter. Lad kun din fantasi sætte grænser!

Materialer og tilbehør

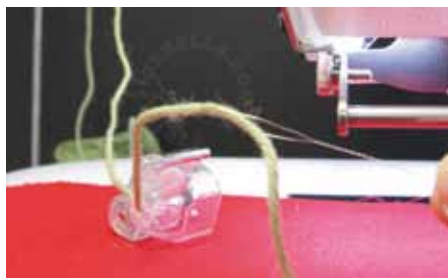
- Fint, mellemtykt og tykt garn, som passer igennem åbningen på trykfoden. Ideel er:
- Uld, nylon, rayon, mohair, alpaca og blandet gran der indholder mindst 60% af en af de nævnte uldfibre.
- Strimler af karteflor, som passer i den store granfører.
- Bærestykker af: Bourette silke eller mellemtykt uldstof.
- Broderirammer der passer under filtværktøjet.
- Indsættelsesværktøjet
- Filtnåle, rød type
- Fristående gampind med stor trådfører.
- Eventuel tilbehør til at lave markeringer, tegne mønster o.s.v.



Tilføj rækker i alle mulige retninger.



Et lag over et andet lag er i orden. En tredje krydsning skal undgås



Mellem tykt garn gennem den bagerste del af foden, bredt og fint garn gennem den forside af foden.



Fjern rammen når mønsteret fyldes og bliver tykkere.



Brug kraft og filt overfladen endnu engang.

Indstilling af symaskinen

- Trykfoden indstilles så der kun er en lille afstand mellem garnet og sålen. Der skal være plads til at dreje dit syprojekt og plads til flere lag, dog skal garnet kunne holdes fast når det filtes.
- Antal nåle: Ved de fleste garntyper bruges alle tre. Undtagelse: Når der sys på fint bærestof med med tynt eller mellemtykt garn indsættes kun den midterste.
- Nålstop nede: Til uendelig linier.
- Nålstop oppe: Til korte afstande.
- Syhastighed: Mellemhøj. Undtagelse: Sy langsomer ved små tætte mønster.
- Føring af materialet: Langsomt og regelmæssigt. Langs garnlinien skal der helst opstå så mange nålindstikninger som muligt, så der også opstår en tydelig linie på bagsiden.
- Broderirammer: Du skal med fordel bruge en broderiramme ved let struktureret materiale, for at undgå at bærestoffet trækkes. Du har også hænderne fri til at føre stoffet. Bemærk: Nål og trykfoden stilles op når broderirammen monteres og fjernes, så den ikke beskader nålene.
- Brug knæløfteren: Hjælpsom når rammen skubbes ind og ud af arbejdsområdet.
- Håndtering af det nødvendige materiale i den udvendige trådfører.
- Påsæt den udvendige trådfører til garn

Med Fibrella teknik II, er det sjovt at lave tomme flader og udfylde dem.

Klare liner: Teknik

- Bærestoffet spændes i broderirammen.
- Tråd mellemtykt garn fra føringen på holderen til den bagerste føringen på trykfoden.
- Filt mellemstore firkanter med øjemål. Lav lidt afstand mellem dem. Lav nogle med uret, de andre mod uret. Brug det gran du har lyst til.
- Udskift det mellemtykke garn med tykt garn. Tilpas trykfods højden, så du kan sy med det tykke garn over det mellemtykke garn.
- Sy nu en stor firkant der overlapper flere af de mellemstore.
- Udskift det tykke garn med fint garn.
- Tilpas trykfods højden, så det fine garn kan overlape det fine garn.
- Lav små firkanter. De må tildels gerne overlape hinanden. Du kan lave dem i en uendelig linie eller hver firkant seperat. Udfyld nogle af de tomme felter. Arbejd gerne med garn i forskellige tykkelser, det giver en ekstra visuel optisk virkning.
- Udfyld flere felter efter humør, og gerne med forskelligt slags garn.
- Gentag dette på forskellige stofstykker med bølgede linier eller som du har lyst til.
- Prøv også at lave cirkler, ovaler, trekanter o.s.v.



Prøv med to smalle garner på engang.



Lav nogle overfladestrukturer som man bare må røre ved.



Brug kraft og filt overfladen endnu engang.

Materiale og tilbehør

- Bærestof: Flere stykker uldstof, ca. 20 x 25 cm eller større, og/eller Brouette silke
- underlagt med en tynd stabilisator, så stofstrimlerne bliver bedre fæstnet i stoffet når der filtes.
- Roterende skærekniv, klinger med takker og uden, linial og skæreplade.
- Doupioni silke i forskellige farver: 7 mm brede strimler minimum 20 cm lang skæres med den glatte kniv. Med den takkede kniv skæres strimler på ca. 6 cm og nogle med ca. 4 cm brede.
- Uldstof: Skær løst vævet uldstof på tværs med den takkede kniv i ca 7 mm brede Strimler ved isættet (fra kant til kant).
- Fladt garn: ca 7 mm bredt. Nylon garn med struktur, fladtgarn, fladt uldgarn med uld struktur, lådnet garn eller garn med andre effekter.
- Eventuel 7 mm brede silke- eller polyester bånd
- Filtenåle, rød type
- Indsættelsesværktøjet
- Det anbefales at bruge broderirammer til 7 mm brede strimler
- Eventuel ramme til de bredere strimler



Tryk syprojektet til rette så du får tætte og lange syninger.

Indstilling af symaskinen

- Trykfods højden tilpasses. Der skal være plads mellem sålen og stofstrimlerne, så silken kan rimpe sammen og folde sig og ulden kan overlape sig selv, ligesom når man sprøjter glasur på en kage med en sprøjtepose.
- Antal nåle: Alle tre
- Nål oppe: Til små enkelte mønstre og korte strimler
- Nål nede: Til udendelige linier og lange strimler
- Syhastighed: Mellemhøj ved uld og højt ved silke
- Føring af materialet: Langsomt
- Knæløfter: Ved placering af silkestrimler
- Udvendig trådfører



Farverne skal komme frem på undersiden af udgangsmaterialet.



Udmodstålige strukturer: Teknik

- Brug bærestykkets grundfarve som del af et dit design eller dæk hele stykket.
- Påbegynd dit design med strimler på 7 mm i forskellige materialer. Læg en 7 mm strimmel foran og under trykfoden.
- Hold fast i den ene ende og filt et par gange. Træk dertil bærestoffet frem og tilbage for at fiksere strimlen. Den løse ende kan senere timmes, klippes helt af eller filtes helt ind i stoffet.
- Begynd i en retning, ved at føre stoffet. Strategien er at skitsere en flade, opdele den og udfylde den.
- Indsæt 7 mm brede strimler. Høj syhastighed, flyt stoffet langsomt og hold passende afstand til trykfoden, så der opstår der folder.



Med Fibrella teknik III fremstår der en flade med forskellige højder. Forskellige bredder på strimlerne hæver sig op langs de fladtrykte områder.



- Tilpas trykfods højden, for at kunne filte en eller flere uldstrimler over hinanden.
- Kombiner matte uldstrimler med skinnede silkestrimler.
- Brug fladt garn til at skitsere med eller til at fylde ud med.
- Indsæt eventuel 7 mm silke- eller polyester bånd, og lav basisstrukturen færdig. Hold den flad.
- Lav en mellemhøj/ høj struktur med mellem og brede silkebånd. Placer bølgebåndene på den ønskede side og filt dem i midten eller langs kanten på båndet.
- Option: Filt også bærestoffet fra bagsiden. For bedre at kunne fiksere de 7 mm brede strimler kan bærestoffet filtes bagfra. Vend stoffet (bagsiden vender opad).
- Følg en silkestrimmel og filt en smal linie. Bevæg hertil stoffet på tværs over stingpladen. Stop op og se efter hvordan undersiden ser ud. Forsæt som du har lyst til. BEMÆRK: Hvis du bruger Bourette silke, opstår den spejleffekt på bagsiden (stabilisatorensiden) når der filtes.
- Til sidst kan du tilføre egne sting eller pyntesøm, eller du kan filte hele strimler af garn eller karteflor på. Det giver et interessant blikfang

Med Fibrella teknik III fremstår der en flade med forskellige højder. Forskellige bredder på strimlerne hæver sig op langs de fladtrykte områder.

Nålefilt igen:
over alt for at få flade effekter og i den høje struktur med uregelmæssige afstande for yderligere at fiksere fladerne



Farverne på karteflor blander sig flot og på en naturlig måde. Man kan lave filtstof på to måder: Direkte på stingpladen til nålefiltning eller på en stabilisator.

Materiale og tilbehør

- Karteflor i forskellige farver
- Stabilisator Aqua Mesh fra OESD (ikke Aqua Mesh Plus)
- Eventuel garn
- Filtnåle, hvid type
-



Indstilling af symaskinen

- Trykfodshøjde: Lige over de fast trykkede stykker af karteflor (så de kun lige passer under trykfoden).
- Antal nåle: Alle tre
- Nål nede: For at blive på stedet, eller hvis du holder pause.
- Syhastighed: Mellemløjt til høj
- Førning af materialet: Langsomt og afsnit for afsnit (Du vil se hvorfor).



Hold filtnålene og transpoter det materiale der kommer først, det bringer uldfiberne fra overliden om på undersiden. Dette giver et svagt billed af farven henholdsvis mønstret oppe fra.

Anvend Fiberella teknik IV, til at lave tykke eller tynde uldtørklæder: Tynde karteflorlag giver et klæde.



Den øverste farve kommer om på undersiden.



Filtning med tilbagesyning, blev brugt for at påvirke farvegivningen.



Med eller uden stabilasator, holdes materialet fladt til filtning af www.



Filt: Teknikker

Fremstilling af filt på filtstingpladen

- Tænk på en kage med to lag og et lag glasur.
- Træk flere stykker kartefflor af, ca. to finger bredt og 10 cm lang (se teknik side 6).
- Læg stykkerne på langs ved siden af hinanden, så at de rør eller overlapper hinanden, alle i samme retning. Vi kalder det retning øst/vest. Det er den nederste lag på kagen.
- Træk lignende skykker af karteffloren og læg det i den anden retning oven på det første lag, så det er helt dækket. Det er det øverste lag på kagen.
- Læg et tredje lag af uldstykker på, igen i retning øst/vest. Det er glasur på kagen. Du kan blande farver og retninger som du har lyst til. Du kan også blande forskellige brede og smalle stykker uld.
- Tryk alle lagene fast med hånden.
- Indstil trykfoden , så den ligger knap over uldfibrene. Med eller uden stabilasator, holdes det fladt til filtning af www.
- Filt et stort WWWWW til at holde lagen sammen.
- Filt hele fladen. Arbejd i spalter og bevæg fortrinsvis „stoffet“ mod dig og væk igen.
- Drej arbejdet 90°. Filt videre i spalter ligesom beskrevet ovenover.
- Tredje gennemgang: Lav cirkel bevægelser over hele fladen.
- Prøv at kig på undersiden: Farverne på „glasuren“ aftegner sig på undersiden og det giver et rigtigt flot mønster
- Brug den side af projektet som du bedst syntes om.
- Option: "Bland farvene på glasuren": Gør som beskrevet under punkt 10, men filt med „glasursiden“ nede.
- Option: Filt flere stykker af kartefflor på undersiden. Det giver klarer farver.
- Vask og tør det, på samme måde som du vil tørre og vaske det færdige projekt. Bemærk: Deso varmer vandet er deso mere sæbe skal der bruges og deso mere filtes fibrene sammen. Filten bliver kraftigere.

Fiberella teknik IV er en flot basis til pyntesøm.

**Fremstilling af filt på en stabilisator**

- Tag et stort stykke stabilisator som bærestof. Gentag som før beskrevet: Læg tre lag karteflor strimler i skiftende retninger på hinanden, og filt så de tre omgange. Tænk på kagen.
- Tip: Tryk hvert lag karteflor fast med hånden og hold det mod lyset. Sådan kan du se om der er tynde steder. Dem kan du afdække med flere stykker af karteflor. Tjek den ønskede tykkelse på uldfilten, så du får et regelmæssig stykke filt i den tykkelse du ønsker.
- Denne teknik med de store flager er ideel til at få brugt diverse rester af karteflor og udspundet uld. Bland dem i dit mønster.
- Hvis du ikke filter lagene med det samme, så læg et stykke papir over og rul det hele sammen til opbevarning.
- Ved at vaske let filtet materialer i vaskemaskinen opstår der en flot effekt .

God fornøjelse!

Paula Scaffidi AKA Fiberella

Summerfield Communications Inc.
6805 Fegan Road,
Summerfield, NC 27358

www.fiberella.com